

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«Владимирский государственный университет**  
**имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»**  
**(ВлГУ)**

Институт машиностроения и автомобильного транспорта

УТВЕРЖДАЮ:  
Директор института  
*Г. Л. К. И.*  
« 31 » *авг* 20*21* г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ**  
**КОММУНИКАЦИИ**

Направление подготовки - 20.03.01 Техносферная безопасность

Профиль подготовки - Безопасность труда

г. Владимир

2021

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на английском языке в рамках профессионально-деловой сферы будущей профессии;
- Формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области;
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

### Задачи:

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия);
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации;
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации;
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции <i>(код, содержание индикатора)</i>	Результаты обучения по дисциплине	
<b>УК-4</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и	<b>УК-4.1</b> <b>Знать</b> литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации	<b>– Знает</b> базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); <b>– базовые</b> нормы употребления лексики и фонетики; <b>– требования</b> к речевому и языковому оформлению устных и письменных	Тестовые вопросы Ситуационные задачи Практико-ориентированное задание

иностранным(ых) языке(ах)		высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; – основные способы работы над языковым и речевым материалом	Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций
	<p align="center"><b>УК-4.2</b></p> <p><b>Уметь</b> выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации</p>	<p><b>Умеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных особенностей общения;</li> <li>– посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально-делового взаимодействия;</li> <li>– понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера;</li> <li>– заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные</li> </ul>	

		<p>письма личного характера);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования;</li> <li>- оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания</li> </ul>	
	<p><b>УК-4.3</b>  <b>Владеть</b> навыками составления текстов на государственном и родном языках, опытом перевода, опытом общения на государственном и иностранном языках</p>	<p><b>Владеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками составления текстов на государственном и родном языках;</li> <li>- приемами и стратегиями перевода;</li> <li>- опытом общения на государственном и иностранном языках</li> </ul>	
<p><b>ПК-3</b>  Способен собирать, обрабатывать и передавать информацию по вопросам условий и охраны труда</p>	<p><b>ПК-3.1</b>  <b>Знает</b> порядок доведения информации по вопросам условий и охраны труда до заинтересованных лиц; состав информации и порядок функционирования единой общероссийской справочно-информационной системы по охране труда; полномочия трудового коллектива в решении вопросов охраны труда и полномочия органов исполнительной власти по мониторингу и контролю состояния условий и охраны труда; порядок взаимодействия с государственными органами и структурами, которые в установленном порядке в праве требовать от работодателей предоставления сведений по</p>	<p><b>Знает</b> порядок доведения информации по вопросам условий и охраны труда до заинтересованных лиц; состав информации и порядок функционирования единой общероссийской справочно-информационной системы по охране труда; полномочия трудового коллектива в решении вопросов охраны труда и полномочия органов исполнительной власти по мониторингу и контролю состояния условий и охраны труда; порядок взаимодействия с государственными органами и структурами, которые в установленном порядке в праве требовать от работодателей предоставления сведений по вопросам условий и охраны труда; состав и порядок оформления отчетной (статистической) документации</p>	<p>Тестовые вопросы  Ситуационные задачи  Практико-ориентированное задание  Эссе  Групповая дискуссия  Ролевые игры  Защита презентаций</p>

	<p>вопросам условий и охраны труда; состав и порядок оформления отчетной (статистической) документации по вопросам условий и охраны труда; порядок работы с базами данных, с электронными архивами</p>	<p>по вопросам условий и охраны труда; порядок работы с базами данных, с электронными архивами</p>	
	<p><b>ПК-3.2</b>  <b>Умеет</b> определять порядок реализации мероприятий, обеспечивающих функционирование системы управления охраной труда; контролировать своевременность, полноту выдачи работникам средств индивидуальной защиты и правильность их применения работниками в соответствии с правилами обеспечения работников специальной одеждой, специальной обувью и другими средствами индивидуальной защиты; консультировать работников о порядке бесплатной выдачи им по установленным нормам молока или равноценных пищевых продуктов, компенсационных выплат, санитарно-бытовом обслуживании и медицинских осмотрах, о порядке и условиях предоставления льгот и компенсаций работника, занятым на работах с вредными и (или) опасными условиями труда; использовать в работе данные мониторинга условий и охраны труда на рабочих местах; риска повреждения здоровья; подготавливать предложения по корректировке локальных</p>	<p><b>Уметь</b> определять порядок реализации мероприятий, обеспечивающих функционирование системы управления охраной труда; контролировать своевременность, полноту выдачи работникам средств индивидуальной защиты и правильность их применения работниками в соответствии с правилами обеспечения работников специальной одеждой, специальной обувью и другими средствами индивидуальной защиты; консультировать работников о порядке бесплатной выдачи им по установленным нормам молока или равноценных пищевых продуктов, компенсационных выплат, санитарно-бытовом обслуживании и медицинских осмотрах, о порядке и условиях предоставления льгот и компенсаций работника, занятым на работах с вредными и (или) опасными условиями труда; использовать в работе данные мониторинга условий и охраны труда на рабочих местах; риска повреждения здоровья; подготавливать предложения по корректировке локальных нормативных актов на основе результатов контроля условий и охраны труда; оформлять документацию и вести служебную переписку в</p>	

<p>нормативных актов на основе результатов контроля условий и охраны труда; оформлять документацию и несет служебную переписку в соответствии с требованиями, утвержденными в организации; организовывать размещение в доступных местах наглядных пособий и современных технических средств по вопросам условий охраны труда</p>	<p>соответствии с требованиями, утвержденными в организации; организовывать размещение в доступных местах наглядных пособий и современных технических средств по вопросам условий охраны труда</p>
<p><b>ПК-3.3</b>  <b>Владеет</b> навыками сбора систематизации информации и предложений от работников, представителей работников структурных подразделений организации по вопросам условий и охраны труда; подготовки информации и документов, представляемых органам исполнительной власти, органам профсоюзного контроля, необходимых для осуществления ими своих полномочий</p>	<p><b>Владеть</b> навыками сбора систематизации информации и предложений от работников, представителей работников структурных подразделений организации по вопросам условий и охраны труда; подготовки информации и документов, представляемых органам исполнительной власти, органам профсоюзного контроля, необходимых для осуществления ими своих полномочий</p>

#### 4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетная единица, 36 часов.

#### Тематический план форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	<b>Тема 1.</b> Введение в профессиональную деятельность.	6	1-6		6			6	рейтинг- контроль №1
2	<b>Тема 2.</b> Чтение, перевод, обсуждение и реферирование научных текстов по темам специальности	6	7-12		6			6	рейтинг- контроль №3
3	<b>Тема 3.</b> Письменная профессиональная коммуникация.	6	13-18		6			6	рейтинг- контроль №2
<b>Всего за 6 семестр:</b>					<b>18</b>			<b>18</b>	<b>зачёт</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>					–				
<b>Итого по дисциплине</b>					<b>18</b>			<b>18</b>	<b>зачёт</b>

#### Содержание практических занятий по дисциплине

##### 1 семестр

##### Тема 1. Введение в профессиональную деятельность.

1.1 Professional Sphere. Job Application. Resume and the letter of application. Interviewing. Duties. Professional activity object. Negotiations. Telephone communication.

1.2 Грамматика: Словообразование и семантика отдельных частей речи: существительного, прилагательного, числительного, местоимения, наречия, предлога, союза.

## **Тема 2. Чтение, перевод, обсуждение и реферирование научных текстов по темам специальности.**

2.1 Изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение аутентичных текстов научно-популярного и публицистического стиля по темам специальности. Чтение научных статей, аннотаций, тезисов, библиографических описаний в пределах изученной профессиональной тематики. Чтение деловой переписки в пределах тематики, связанной с осуществлением научной деятельности. Изложение содержания прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата.

2.2 Грамматика: Соединительные слова и фразы.

## **Тема 3. Письменная профессиональная коммуникация.**

3.1 Сбор лексики и написание документации на иностранном языке. Оформление, особенности стиля изложения. Составление доклада, презентаций.

3.2 Грамматика: Синтаксические конструкции в иностранном научно-техническом тексте: порядок слов простого предложения, эллиптические предложения, эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции, атрибутивные группы.

## **5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

**5.1. Текущий контроль успеваемости** (*рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3*).

### **6 СЕМЕСТР**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык, объёмом 1200 п.зн.

#### **Рейтинг-контроль № 2**

Краткое изложение на английском языке текста профессиональной направленности (объёмом 800-1000 печатных знаков)

#### **Рейтинг-контроль № 3**

Защита презентации по одной из тем

**5.2. Промежуточная аттестация** по итогам освоения дисциплины (*зачет*).

### **6 СЕМЕСТР**

#### **СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЕТА**

**Задание письменной части включает:**

1. Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык, объёмом 1200 п.зн.
2. Задание устной части включает:
3. Краткое изложение на английском языке текста профессиональной направленности (объёмом 800-1000 печатных знаков)



4. беседа с преподавателем по одной из профессиональных тем, рассматриваемых в течение учебного процесса в течение курса обучения

### 5.3. Самостоятельная работа обучающегося.

#### 6 СЕМЕСТР

- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Изучение видов перевода (см. «Практикум по переводу с английского языка на русский: учебное пособие для вузов» / В. Н. Крупнов .— Москва : Высшая школа, 2006 .— 279 с. : табл. — (English : для высших учебных заведений) .— Библиогр.: с. 274-279 .— ISBN 5-06-004966-3.);
- «*The ecosystem concept*», «*Development of environmental engineering*» (см. Ульянова О.В. Английский для специалистов по защите окружающей среды и безопасности жизнедеятельности: учебное пособие / О.В. Ульянова; Юргинский технологический институт. - Томск: Изд-во Томского политехнического ун-та, 2011 — 127 с.).

*Контроль за выполнением самостоятельной работы студентов осуществляется на практических занятиях.*

Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронном каталоге ЭБС
<b>Основная литература</b>		
<b>Замараева Г.Н. и др.</b> English = [Английский]: учебное пособие по английскому языку по развитию навыков устной речи и чтения / Л. Д. Ермолаева [и др.]; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) — Владимир: Владимирский государственный университет имени Александра	2017	<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/6748/1/01694.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/6748/1/01694.pdf</a> >.

Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .— 167 с.: ил., табл. — Имеется электронная версия — Библиогр.: с. 146-147.		
<b>Ульянова О.В.</b> Английский для специалистов по защите окружающей среды и безопасности жизнедеятельности: учебное пособие / О.В. Ульянова; Юргинский технологический институт. - Томск: Изд-во Томского политехнического ун-та, 2011 — 127 с.	2011	<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7385/1/01759.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7385/1/01759.pdf</a>
<b>Матяр Т.И.</b> Изучаем историю по-английски= Learning History in English: учебное пособие по английскому языку по специальности "История", ВлГУ	2014	<a href="http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/4026">http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/4026</a>
<b>Матяр Т. И.</b> Грамматика - правила и упражнения = Grammar in Rules & Exercises: учебное пособие по английскому языку / Т. И. Матяр, Л. В. Новикова, Л. В. Удалова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .— 167 с. : табл. — (Иностранный язык в вузе) .— Имеется электронная версия .— Библиогр.: с. 164-165.	2016	<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/5605/1/01602.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/5605/1/01602.pdf</a> >
<b>Дополнительная литература</b>		
<b>Койкова Т. И.</b> Деловое общение : пособие по английскому языку / Т. И. Койкова; Владимирский государственный университет (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет (ВлГУ), .— 104 с. — (Иностранный язык в вузе) .— Имеется электронная версия .— Библиогр.: с. 104.	2007	<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/1150/3/00449.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/1150/3/00449.pdf</a> >
<b>Койкова Т. И.</b> "Learn and Speak English" = [Изучай и говори по-английски]: учебное пособие по обучению устной речи / Т. И. Койкова ; Владимирский государственный университет (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет (ВлГУ),.— 89 с. : ил. — Тит. л. и обл. на англ. яз.	2008	—
<b>Койкова Т. И.</b> Культура речевого общения на английском языке : учебное пособие / Т. И. Койкова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский	2013	<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2776/1/01201.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2776/1/01201.pdf</a>

государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .— 124 с. : ил. — (Иностранный язык в вузе) .— На обл. также: I love English .— Имеется электронная версия.		
<b>Койкова Т. И.</b> Public Speech (Presentation) [Электронный ресурс] = Публичная речь (презентация) : учебное пособие по английскому языку / Т. И. Койкова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Электронные текстовые данные (1 файл: 409 Кб) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .	2018	<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf</a>
<b>Шевелева С. А.</b> Английский для гуманитариев = English on Culture and Humanities : учебное пособие для вузов / С. А. Шевелева .— Москва : Юнити-Дана, .— 528 с. : ил. — Библиогр.: с. 527-528 .— ISBN 5-238-00153-3.	2005	<a href="http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=390185">http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=390185</a>

## 6.2. Периодические издания

Иностранные языки в высшей школе

## 6.3. Интернет-ресурсы

<http://www.study-english.info>

<http://www.mystudy.ru>

<http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm>

<http://www.study.ru/support/handbook>

<http://www.grammar.sourceword.com>

<http://www.native-english.ru/grammar>

<http://www.multitrans.ru>

<http://www.lingvo.ru/lingvo>

<http://www.translate.ru>

<https://www.youtube.com/watch>

<http://www.english-easy.info/listening/>

<https://www.voaspecialenglish.com>.

ЭБС «Консультант студента» <http://www.studentlibrary.ru/>

ЭБС «IPRbooks» <http://www.iprbookshop.ru/>

ЭБС «Znanium» <http://www.znanium.com/>

ЭБС «БиблиоРоссика» <http://www.bibliorossica.com/>

ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» <https://biblioclub.ru/>

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: ABBYY Lingvo, Prompt.

Рабочую программу составил

доцент кафедры ИЯПК, к пед.н.

  
\_\_\_\_\_

О.В. Михалева

Рецензент

доцент. кафедры социально-гуманитарных

наук РАНХиГС, к.ф.н.

  
\_\_\_\_\_

А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 1 от 30.08.21 года

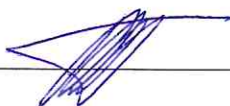
Зав. кафедрой ИЯПК  \_\_\_\_\_ Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
на заседании учебно-методической комиссии направления 20.03.01 Техносферная  
безопасность

Протокол № 1 от 31.08.21 года

Председатель комиссии

зав. каф. АиТБ, доцент, к.т.н.

  
\_\_\_\_\_

Ш.А. Амирсейидов

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2022/2023 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 1.09.22 года

Заведующий кафедрой 

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_